



# AGENDA KULTURALA

Iraila '17

8an ostirala,  
20:30ean kontzertua.

## HUNTZA

ERTZETATIK



KULTURA

ELGOIBARKO UDALA

elgoibar  
bizi·biziKa!



[www.elgoibar.eus](http://www.elgoibar.eus)



1etik 22ra arte

### EUSKARA IKASTEKO MATRIKULAZIO EPEA ZABALIK

**Udal Euskaltegia:** Kalebarren plaza 2, 943742731, udaleuskaltegia.elgoibar@debabe.eus

**AEK euskaltegia:** Gabriel Kurutzelaegi 10, 607601423, elgoibar@aek.eus  
Diru-laguntza eta beketarako informazioa: euskaltegietan eta Euskara Sailean euskara@elgoibar.eus 943744366

7

### OSTEGUNA

IKASTURTE HASIERA OIN ALAIREKIN



8

### OSTIRALA

**Kalejira: Musika Eskolako txaranga.**

19:00etan, Kalegoen plazatik Maalara.

**Ikuskizuna: Biraka Dantza taldea**

20:00etan, Maalako parkean.

**Kontzertua: HUNTZA**

20:30etan, Maalako parkean.

Antolatzailea: Haur, Nerabe eta Gazteen Sustapeneko Saila.



**Bideo Foruma: HACE MUCHO QUE TE QUIERO, Loredi Salegi.**

21:30etan, Kultur Etxeko hitzaldi gelan. Antolatzailea: Haizea.



Del 1 al 22

### ABIERTO EL PLAZO DE MATRÍCULA PARA APRENDER EUSKERA

**Euskaltegi Municipal:** Kalebarren plaza 2, 943742731, udaleuskaltegia.elgoibar@debabe.eus

**Euskaltegi AEK:** Gabriel Kurutzelaegi 10, 607601423, elgoibar@aek.eus  
Información de becas y ayudas: euskaltegis y Departamento de Euskera: euskara@elgoibar.eus

### JUEVES

COMIENZO DE CURSO CON OIN ALAI



**Video forum: HACE MUCHO QUE TE QUIERO, Loredi Salegi.**

A las 21:30, en la sala de conferencias de la Casa de Cultura. Organiza: Haizea.



10ean eta 24an

### DOLMENEN IBILBIDEA (10ean, euskaraz)

10:30etik 13:00etara. Izen-ematea DEBEGESAN. Doan.

Tel.: 657794677. Emaila: info@begi-bistan.com

11

### ASTELEHENA

#### LUDOTEKAREN IREKIERA

Astelehenetik ostiralera 16:30etik 19:30era.



13

### ASTEAZKENA

#### GAZTELEKUAREN IREKIERA

Asteartetik igandera 17:00etatik 20:00etara.



16

### LARUNBATA

#### GAU KROSA (gazteak, helduak eta beteteranoak)

20:00etan, Kalegoen plazan. Antolatzailea: Mintxeta Atletismo Taldea.

17

### IGANDEA

#### ELGOIBAR 2 ERROBERATAN

10:00etan, Kalegoen plazatik hasita. Antolatzailea: Kalamua Guraso Elkarte.

**Kontzertua: UDAL MUSIKA BANDA**

12:30etan, Herriko Antzokian.



10 y 24

### SENDERO DE LA RUTA DE LOS DÓLMENES (24, en castellano)

De 10:30 a 13:00. Inscripción en DEBEGESA. Gratis.

Tel.: 657794677. Email: info@begi-bistan.com

### LUNES

#### APERTURA DE LA LUDOTECA

Ludoteca: de lunes a viernes de 16:30 a 19:30.



### MIÉRCOLES

#### APERTURA DEL GAZTELEKU

De martes a domingo de 17:00 a 20:00.



### SÁBADO

#### CROSS NOCTURNO" (juveniles, senior y veteranos)

A las 20:00, en Kalegoen plaza. Organiza: Mintxeta Atletismo Taldea.



### DOMINGO

#### ELGOIBAR 2 ERROBERATAN

A las 10:00, salida de Kalegoen plaza. Organiza: Kalamua Guraso Elkarte.

**Concierto: BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA**

A las 12:30 en el Herriko Antzokia.



## 20 ASTEAZKENA

Fikzioaren uhinetan: **LITERATURARI ETA IRRATIARI BURUZKO ELKARRIZKETA EZ OHIKO BAT.**

19:00etan, Musika Eskolako auditoriumean.  
Jasone Osoro eta Unai Villena.



21 y 22

Conciertos: **SOTOKO HOTSAK**  
Jueves, a las 21:30. **AUDIENCE PLAYS JAI ALAI BLUES.**  
En el Herriko Antzokia.  
Viernes, a las 23:00. **ATOM RHUMBA**  
En el sótano de la Casa de Cultura.  
Entradas: 5 euros. Organiza: SINÜOSE.

**SOTOKO HOTSAK**

**VIERNES**

**KIRIBIL**

A las 17:30, en Maalako parkea. Organiza: Elgoibarko Izarra.



## 22 OSTIRALA

**KIRIBIL**

17:30ean, Maalako parkean. Antolatzailea: Elgoibarko Izarra.

Antzerkia: **ELE! LORCA-LAUAXETA,**  
**Karabansarai Produkzioak.**  
22:00etan, Herriko Antzokian.  
Sarrerak: 5 euro (Pitxintxu).  
Antolatzailea: Elgoibar 1936.  
Laguntzaileak: Elgoibarko Udala  
eta Danobat.



## 23 LARUNBATA

**GEOelgoibar: Geologia herriko kaleetan zehar. Inma Mugerza.**

18:00etan, Udaletxeko arkupeetatik hasita. Izen-ematea: infohydrolur@gmail.com edo 943901654 (10:00etatik 17:00etara. Partaide mugatuak (25), iraupena: 2,5 ordu.

**SÁBADO**

**GEOelgoibar: Geología por las calles de la villa. Inma Mugerza.**

A las 18:00, desde los pórticos del Ayuntamiento. Inscripciones: infohydrolur@gmail.com o 943901654 (De 10:00 a 17:00). Plazas limitadas (25), duración: 2,5 h.

## 25 ASTELEHENA

**EPELETAN EUSKAL LITERATUR TAILERRA**  
"33 Ezkil", Miren Gorrotxategi.

19:00etan, Liburutegian.  
Antolatzailea: Gotzon Garate Udal Liburutegia.



## 26 ASTEARTEA / MARTES

Taller de literatura: **CRIMEN Y CASTIGO**, Fiodor Dostoyevski.  
Consuelo Carrere.

A las 18:00, en la Biblioteca Gotzon Garate. Organiza: Haizea.

**BAGUAZ BIDAI-ESPERIENTZIAK.** Hizlariak: Beñat Conde eta Irati Altzibar.  
19:00etan Kultur Etxeko hitzaldi gelan. Antolatzailea: Elgoibarko Izarra.



## 28 OSTEGUNA

### GURE ZUHAITZAK LANDATZEN IKASTAROAREN AURKEZPENA

19:00etan, Kultur Etxeko hitzaldi gelan. Antolatzailea: Elgoibarko Izarra Euskaltzaleon Topagunea.

## 30 LARUNBATA

### HIL BUKAERAKO NEKAZARITZA ETA ABELTZAINZTA FERIA

9:00etan baserrietako produktuak saltokiak, Kalebarren plazan.

Kale Kantariak taldeko kideek feria eguna girotuko dute.

12:00etatik 14:30era haur eta gaztetxoei luzaturiko pizza tailerra egingo da. Eguerditik aurrera, ganadu erakusketa egingo da, Aita Agirre plazan.



### Urriaren 2tik aurrera

### ALTZARIAK ZAHARBERRITZEKO eta BIRZIKLATZEKO IKASTAROA

Astearte eta ostegunetan, 15:00etatik 17:00etara eta 18:00etatik 20:00etara. Izen-ematea 615 764 337 Nieves. Antolatzailea: ESKUZ.



### Urriaren 11ra arte

### 2018ko EGUTEGIRAKO ARGAZKI LEHIAKETA

-Helburua: 2018ko egutegia.

-Parte-hartzaileak: Elgoibarren jaio, bizi, ikasi edo lan egiten dutenak.

-Gaia: Elgoibarko Merkataritza eta Ostalaritza

-Sariak: hamahiru argazki sarituko dira, bakoitzak 70 euroko bonua jasoko du.

-Epea: urriaren 14ra arte.

-Informazio gehiago Udaleko Euskara Sailean, euskara@elgoibar.eus 943744366.

-Antolatzaileak: Elgoibarko Udala eta Ongarri Argazki Taldea.



### A partir del 2 de octubre

### CURSO DE RESTAURACIÓN Y RECICLAJE DE MUEBLES

Martes y jueves, de 15:00 a 17:00 y de 18:00 a 20:00. Inscripciones: 615764337 Nieves. Organiza: ESKUZ.

### Hasta el 11 de octubre

### CONCURSO DE FOTOGRAFÍA PARA EL CALENDARIO 2018

-Objetivo: calendario 2018.

-Participantes: personas que hayan nacido, que vivan, trabajen o estudien en Elgoibar.

-Tema: Comercio y Hostelería de Elgoibar.

-Premios: trece fotografías, y cada una recibirá un bono de 70 euros.

-Plazo: hasta el 11 de octubre.

-Más información en el Departamento de Euskera, euskara@elgoibar.eus 943744366.

-Organiza: Ayuntamiento de Elgoibar y Ongarri Argazki Taldea.



# ZINEMALDIAK

## FESTIVALES DE CINE

Ongarri Zine Kluba

14 OSTEGUNA

21:30

28 OSTEGUNA

21:30



DONOSTIA ZINEMALDIA  
FESTIVAL DE SAN SEBASTIAN  
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



# 2017ko SAN ANTOLIN JAIK ARRIAGA AUZOA

## Abuztuak 31 Osteguna

20:00 - Arbola eta ikurriña altxatzea. Jaien Hasiera.

## Irailak 1 Ostirala

19:00 - Txupinazoa.

- XII. Txapel jautiketa txapelketa.

19:30 - X. Oliba hezur jautiketa txapelketa.

20:00 - Tope Natxiok taldearen eta Gorixoren Ponyaren arteko desafiaren errebantxa:

- Gorixo eta bere Ponya 310 Kiloko harriarekin.

- Tope Natxiok, Mendaroko harri tiraketa talde mistoa 650 kiloko harriarekin.

- Talde mistoa: 4 mutil eta 4 neska.

- 20 minutuz arituko dira bi partaideak batera harriari tiraka.

20:30 - Triki-bertso kalejira:

- Trikitilariak: Jone Uria eta Julene Otegi.

- Bertsolariak: Andoni Egaña eta Amaia Agirre.

21:00 - Bertso afaria: entsalada mistoa, legatza saltsan, koxkorra saltsan (Redondo), postrea, kafea eta txupittoa, ura, ardoa eta sagardoa. Tiketak Usatorre tabernan salgai: 19 euro.

## Irailak 2 Larunbata

11:00 - Meza. Ondoren, salda eta txorizoa auzotarren kontura.

13:00 - Umeentzako eta Nagusientzako jolasak.

14:30 - Paella bazkari popularra 10€.

15:30etik aurrera - Umeentzako jolas parkea (Puzgarriak).

17:00 - Mus Txapelketa.

18:00 - Futbolin Txapelketa.

18:00 - Patata tortilla Txapelketa.

18:30 - Kuadrillen arteko jolasak. 5 pertsonako talde mistoak. Izen-ematea: 615768253, irailaren 1a baino lehen. Egunean zehar, trikitilariak - Jone Uria eta Julene Otegi.

21:00 - Afari popularra: Entsalada mistoa, oilaskoa saltsan, gazta eta menbrilloa, ura, ardoa eta sagardoa. 15€

22:30 - Laja eta Larrañaga musikariekin erromeria.

24:00 - Dantza Txapelketa.

1:00 - Errifen zozketa.

- 1. saria: Kanariar uharteetarako bidaia.

- 2. saria: Janariz eta edariz beteriko eskorga.

2:00 -Txokolatada.

Oharra: Antolatzaileek ez dute jaietan gerta daitezkeen ezbeharren erantzukizuna beraien gain hartuko.



# 2017ko SAN MIGEL JAIK

## Elgoibarko AIASTIA Auzoan

### IRAILAK 29 - Ostirala

#### “SAN MIGEL EGUNA”

- Kanpai jotzea jaiei hasiera emateko.
- Goizeko 11:30ean: **Meza**.
- Jarraian, **ZIARDA eta MAÑU** bertsolariak.
- Jarraian, **Esku-Pilota** partidua.
- Eguerdiko 14:30ean **Bazkaria**.
- Ondoren, **ANSOTEGI TRIKITILARIAK**
- 21:00 etan: **Borja Uzuriagaren oroimenez Haritz EDTren Ekitaldia**.
- Gaueko 22:30etan: **GAZTE AFARIA**.
- Ondoren, **Erromeria Fan&go A-kin**.

### IRAILAK 30 - Larunbata

- Eguerdiko 13:00etan: **Umeen jokoak**. Jarraian, umeen bazkaria.
- Bazkaldu ondoren, **Umeentzako Parkea**.
- 18:00 aldera: **BOLO TXAPELKETA**.  
**SARIAK:**
  1. 100€ eta Txapela
  2. 70€
  3. 50€
  4. 30€
  5. **Ustekabea**
- **Lehenengo auzotarrantzako garaikurra**.

- 21:00ean: **BERTSO AFARIA**, Jone Uria eta Nerea Ibarzabal bertsolariekin.
- Ondoren: **Erromeria Mirari, Aitziber eta Lutxurdixokin**.

### URRIAK 01 - Igandea

- Goizeko 11:00etan: **Meza**.
- Jarraian, **BALTZOLA ANAIK** trikitilariak.
- Meza ondoren 12:00etan: **San Migeleko “XI” ARTZAIN TXAKUR TXAPELKETA**. **Euskal Herriko arraza libreko finala**.
- Eguerdiko 14:30ean **Bazkaria**.
- Arratsaldeko 17:00etan: **IDI DEMAK**.

1. Oliden
2. Motxo
3. Zornotza Anaiak

#### **SARIAK:**

1. 900€ , garaikurra eta mantak.
  2. 800€ eta garaikurra.
  3. 700€ eta garaikurra.
- Ondoren, **BALTZOLA ANAIK** trikitilariak.

#### **OHARRAK:**

- Afari-txartelak salgai. Epe amaiera Irailaren 28an.
- Armueta Harategia - Ziarda harategia
  - Kalamua Elkartea - Sahatsu Harategia



**Irailak 22, ostirala**  
**22:00etan, Herriko Antzokian**

Iraupena: 90'  
Sarrerak: 5€ (Pitxintxun eta lehiatilan)  
*\*Ez dira bonuak onartuko.*

Antzerkia

## “ELE! LORCA-LAUAXETA”

Karabansarai Produksioak

2016an Federico Garcia Lorcaren hilketaren 80. urteurrena bete da. Urtebeteko aldearekin, 1937an fusilatu zuten Esteban Urkiaga Lauaxeta euskal poeta. Gerrak errotik eten zuen Arraras Beran poemak-liburuak biltzen zuen lotura artistiko eta kulturala. Lorca eta Lauaxeta, Lauaxeta eta Lorca, bi idazle, poeta ikonikoak, zein bere kulturari.

Antolatzailea: Elgoibar 1936.

Laguntzaileak: Elgoibarko Udala eta Danobat.

Urritik aurrera, sarrerak Kutxabank eta lehiatilan larunbatero 19:15etik 21:45era. Egunean bertan salduko dira gelditzen direnak.

A partir de octubre, entradas en Kutxabank y en ventanilla todos los sábados de 19:15 a 21:45. El mismo día, se venderán las entradas restantes.

## IKUSKIZUN ESZENIKOEN BONUA

Kultur Etxean edo Herriko Antzokian eskatu.  
Solicítalo en la Casa de Cultura o en el Herriko Antzokia.

